

sadovje

Obs, baumfrucht. sad, sadovjé, řádje. pomum, fructus.

HIPOLIT: Dict. II,

136

řadovje

wurnstichig obs. zhèrvajédnu, pifhkávu řadovjé.
pomum vermiculofum.

HIPOLIT: Dict. II.

sadovje

Zeitig obs. srélu, godnú sadovjé, pomum maturum,
mite.

HIPOLIT: Dict. II, 136

radovje

Frucht der erden. rad, radovje. fructus terrae.

HIPOLIT: Dict. II, 65

sadovjè

Fruges, Erdenfrucht, die man isset. sad te
fémle, katéri se jei: sadje, sadovjè.

safir

Cyanus, Saphir, Türkis: blau kornblum. saphyr,
türkis: plava shytna róshiza ficér plavi pesdizi.

safir

Sapphirus, sapphir, ein edelgestein. La
safir en fálakten víssóru þess
námen.

HIPOLIT: Dict. I, 584 4

safir

Saffyr. safyr, plau sllakter nāmen.
Sapphyrus.

HIPOLIT: Dict. II, 156

safir

blauer Sapphir. plan safyr. Cyanus mas.
weisser Sapphir. beyl safyr. Cyanus foemina.
Gold-sapphir. slati safyr. sapphirus.

HIPOLIT: Dict. II, 757

safir

ut: Candidus Adamas, Rubeus Rubinus, Caerulea
Sapphirus, Viridis Smaragdus, Lutea Hyacinthus,
als der weisse diamant, der Rothe Rubin, der blaue
Saffir, der grüne Smaragd, der gelbe hyacinth, ka-
kòr ta bjeli djemont, ta ardézhi Rubin, ta plavi
saffir, ta seléni smaragd, ta gjeli Hyacinth,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

safir

2

Saphire, ein Edelgestein. safir, ein seltener
Stein. Cyanus.

HIPOLIT: Dict. II, 157

2

safir
safirji
z

Sapphiratus, mit sapphiren geriebt. is
safyrami oxiran, nastavlen.

HIPOLIT: Dict. I, 584

safiroski

Sapphirinus, sapphirinsh. safiroski.

HIPOLIT: Dict. I, 584

Safojer
Safojerji

[= Savajer !]

Allobroges, Saffoyer. saffoyerji.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

2

Saguntum
- sia

Saguntia, saguntus et saguntum. eine Statt in Spanien, welliche Hannibal Ausgehungert. saguntia, énu mestu v' šhpánji, katèru je Hannibal slá-kotil, ali išsradal. **Hinc** saguntina fames. grosse hungersnoth. velíka lakota, vélik glad.

HIPOLIT, Dict.: 18

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

sahniti

Verschmachten, Verdorren. se na shivótu fushíti,
szérati, szhínshati, sahníti, uvéniti, obnemó-
zhi, obnemáhati, gíniti, sgíniti, Doli jemáti.
Tabescere, Deficere.

sahniti

Schweinen, abnehmen. fe na shivótu sufhíti, fahniti,
uvéniti, szérati, szhinshati, doli jemáti.

Tabescere, contabescere, decrescere, rarescere.

HIPOLIT: Dict. II.

sakniti

Adareo, durren, -oder dürr werden. fufhiti,
alifuh postati, sakniti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 10

sahniti

Arefco, dürr werden, tröknen. fuh rátati, fuh
prijájati, se fufhíti, fahníti, vuelíti.

sahniti

Tabeo, silveina, ausdorren. se suohiti,
vsahniti, uveniti, sahniti, segriti.

HIPOLIT: Dict. I, 654

sahnóta

Fabidus,
lues tabida. schweissrukt. suhóta, ali
sahnóta.

rahvota

Schwindsucht. Jahvota na shivote, rgin,
rgimba, jetika. Tabes, phthisis.

HIPOLIT: Dict. II, 773

sahnóta

Schweinsucht, Schweinend siechtag. gniloft, sahnóta
na shivótu, jétika. Tabes, phtifis, atrophia.

HIPOLIT: Dict. II,

sahnota

Fabritudo, nhweinsuch! sahnote, jéfilka,
gnýlost tige shivóta.

HIPOLIT: Dict. I, 654

sahnota

Zehrung, Verzehrung der lungen. jétika, fah-
nóta, zhínshanie, zéranie, doli jemlénie na
shivótu. phthysis, tabes.

saja
saje

qui Adhaereus Camino abit in fulginem. wellicher
hangend am Camin wird Zu Rus. katéri v'iseózh na
d'inniku se spreobérne v'saje.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

3

saja
saje

Russig. sayou, sáyast, okajén, is sáyami
omásan, opípan. oblitus fulgine, fuligi-
nosus, fumosus.

saja
saje

Suafun, nach Farb. saje v' d'yuniku.

HIPOLIT: Dict. I , 629

sajávic
- vic

Con/itor, Pflanze. na/sajávic, na/sijávic,
sajávic, syávic, obsajávic, /asajávic.

sajalec
vic

Lupularius, hopfenpflanzer. sadiz ali sajáviz
tiga hméla.

sajalec
-vic

Infitor, Zweiger, Pflanze. kir céipi, sadý,
séije. cejplíviz, sajáviz, sijáviz, séjviz.

sajalen (< saditi)

Hortulanus, olitor in viridario fodit Ligone, aut bipaliò; facitque pulvinos, ac Plantaria; quibus infert femina, et ferit plantas. der Gärtner im Pflanzgarten grabet mit dem Grabscheit mit der Spate; Vnd Machet Bette, Vnd Pflanzbette; darein er bringet den Saamen, Vnd Pflanzet die Pflanzen. ta vèrtlar ali vèrtnar v'selénim vèrtu kople s'matíko, ali s'kopázho; inu dela gredíze, inu sajálne gredé; v'katére vèrshe tu sejme, inu fady te flanze.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

18

sajast

Fumofus, foll rauch, russig. póln díma, oka-
jèn, dímnat, sáyast.

rajast

Russig. fayou, fáyast, okajén, is fáyami
omásan, opípan. oblitus fulgine, fuligi-
nosus, fumosus.

rajav
o

Kienrus. fáye, fáyova zhérna fárba. Atramentum
tect rium e fuligine, tedae: fuligo.

HIPOLIT: Dict. II,

102

sajar
-ou

Russig. sayou, sayast, okajén, is sayami.
omáran, opíran. oblitus fuligine,
fuliginosus, fumosus.

HIPOLIT: Dict. II, 156

sajar
-ou

Fuliginosus et Fuliginus, Russig, rauchfarb.
sáju, sáyoki, onajèn, símnast.

sajčec
-i

Viviradix, sezling. flánza, postávzhiz, fiel fà
sajénîe: sájzhiz.

HIPOLIT: Dict. I , 718

сајчеџ (= садити)

Pflanze, sezling. flanza, mladica, стау-
zhiz, odrástek, сајzhiz, planta.

HIPOLIT: Dict. II,

sajčič

Talea, ein Zweig, sezling. éna véjiza,
odráslik. éna mladiza, ali flánza sa sajénie:
en stávzhiz, postávzhiz, sajzhizh.plin.

HIPOLIT: Dict. I, 655

sajčič [= sajexec]

Plantarium, Zweig von einem baum oder kraut.
éna véyza, odrástek, mladíza, ali flánza od
éniga drivélsa, ali selíszha. sezling. stáv-
zhizh, sájzhizh, sádesh. Pflanzgarten. vèrt
sa pélzarje, sa flanza inu mladíze.

saje

Fuligo, Russ. saje v' d'umika.

saje

Rus. saje. fuligo.

HIPOLIT: Dict. II, 156

saže

Kienrus. saže, sažova zherna farba.
Abramentum teritorium e fuligine, tedae:
fuligo.

HIPOLIT: Dict. II, 102

saje

Russig machen. is sayami promasati, vmasati,
epipati, v'ofluditi. fuligine oblinere,
obducere.

HIPOLIT: Dict. II, 156

sojenica

e femine procrefcit planta. Aus dem Samen wach-
set die Pflanze. is f'ejmena srafse mlad'iza: fa-
j'éniza.

sajénica

Plantula, Flaurkiv. sajénica, fláonhina.

HIPOLIT: Dict. I, 476

sejnye

Pflanzgarten.pungàrt, ali vèrt sa sajénie inu
sijánie.seminarium plantarium.

HIPOLIT: Dict. II,

141

saferje

Pflanzung. safád, fádesh, fajénie, safajénie.
plantatio, Confitio, fatus.

sajenje

Propfschos, Zweigschos. mladíza, sa zéjplenie
inu sajenie: túdi v'z'éjplena mladíza, ali od-
ráslik. surculus, Infítum, Calamus, planta,
talea.

sajenje

Viviradix, sezling. flánza, postávzhiz, fiel fà
sajenje: sájzhiz.

HIPOLIT: Dict. I , 718

sajenje

Talea, ein Zweig, sezling. éna véjiza,
odráslik. éna mladíza, ali flánza sa sajénie:
en stávzhiz, postávzhiz, sajzhízh. plin.

HIPOLIT: Dict. I , 655

saženje

Plantatio, Pflanzung. saženje, sašad,
sádesk, sadiskhe, sadistru ali sajstru.

HIPOLIT: Dict. I, 476

C

sajenje

Plantarius, was da kan gepflanzt werden. kar
je sa sajenje.

sajenje

Propagatio, fortpflanzung, erweiterung. naprèj
sajéine, nasajéine, perejéine, nastávlejne: res-
prostréjne, reshírjeine, gmérajne.

sajenje

Satio, das säen, Pflanzen. sijánie, sajénie,
ali sadéjne: túdi séjtva, sijátva.

rajenje

Satus, das Flawer, saen. rajenite, ra-
denite. rajenite, sejtva.

HIPOLIT: Dict. I, 586 3